



**Babel**  
**6. Festival di letteratura e traduzione**  
**Bellinzona 15 - 18 settembre 2011**

## **Scrittori palestinesi presenti al festival**

### **Testi disponibili presso la Biblioteca cantonale di Bellinzona**

#### **Abuelaish, Izzeldin**

**Non odierò** / Izzeldin Abuelaish ; trad. di Linda Rosaschino. - Milano : Piemme, 2011. - 261 p.  
Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Abuelaish

#### **Abulhawa, Susan**

**Ogni mattina a Jenin** / Susan Abulhawa ; trad. di Silvia Rota Sperti. - Milano : Feltrinelli, 2011. - 390 p.  
Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Abulhawa

**Nel segno di David** / Susan Abulhawa ; trad. di Claudia Lionetti. - Milano : Sperling & Kupfer, 2006. - 367 p.  
Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Abulhawa

#### **Amiry, Suad**

**Sharon e mia suocera. Se questa è vita** / Suad Amiry ; trad. e cura di Maria Nadotti. - Milano : Feltrinelli, 2010. - 283 p.  
Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Amiry

**Murad Murad** / Suad Amiry ; trad. e cura di Maria Nadotti. - Milano : Feltrinelli, 2009. - 172 p.  
Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Amiry

**La casa del villaggio palestinese** / Suad Amiry, Vera Tamari ; trad. e pres. a cura di Alessandra Scarano. - Roma : Gangemi, 2008. - 83 p.  
Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Studio. Segnatura: BCB 39(569.41) AMIRY

**Niente sesso in città** / Suad Amiry ; trad. e cura di Maria Nadotti. - Milano : Feltrinelli, 2007. - 174 p.  
Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Amiry

**Se questa è vita : dalla Palestina in tempo di occupazione** / ed. italiana e trad. dall'inglese a cura di Maria Nadotti. - Milano : Feltrinelli, 2005. - 149 p.  
Disponibile tramite prestito interbibliotecario

**Sharon e mia suocera : diari di guerra da Ramallah, Palestina** / Suad Amiry ; cura e trad. di Maria Nadotti. - Milano : Feltrinelli, 2003. - 135 p.  
Disponibile tramite prestito interbibliotecario

#### **Barghouthi, Mourid**

**Ho visto Ramallah** / Mourid Al-Barghuthi ; trad. dall'arabo e postf. Monica Ruocco ; pref. Edward W. Said. - Nuoro : Ilisso, 2005. - 177 p.  
Disponibile tramite prestito interbibliotecario

### **Barghouthi, Mustafa**

**Restare sulla montagna** / Mustafa Barghouthi ; [intervista con Eric Hazan] ; trad. di Marilla Boffito. - Roma : Nottetempo, 2007. - 122 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB vpve 956.94 BARG

### **Hilal, Jamil**

**Parlare con il nemico : narrazioni palestinesi e israeliane a confronto** / a cura di Jamil Hilal e Ilan Pappé ; ed. italiana a cura di Maria Nadotti. - Torino : Bollati Boringhieri, 2004. - 299 p.

Disponibile tramite prestito interbibliotecario

### **Khuri, Elias**

**Yalo** / Elias Khuri ; trad. di Elisabetta Bartuli. - Torino : Einaudi, 2009. - 339 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Khuri

**La porta del sole** / Elias Khuri ; a cura di Elisabetta Bartuli. - Torino : Einaudi, 2004. - 495 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Khuri

**Lo sguardo libanese** / Elias Khuri, Ahmad Beydoun. - Messina : Mesogea, 2002. - 90 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB vpve 956.93 KHURI

**Il viaggio del piccolo Gandhi** / Elias Khuri ; trad. dall'arabo di Elisabetta Bartuli ; pres. di Biancamaria Scarcia Amoretti. - Roma : Jouvence, 2001. - 171 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Khuri

### **Sanbar, Elias**

**Il palestinese : figure di un'identità: le origini e il divenire** / Elias Sanbar ; [trad. di Anna Maria Cagiano Malvezzi]. - Milano : Jaca Book, 2005. - 271 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Studio. Segnatura: BCB 956.94 SANB

**Gerusalemme : il sacro e il politico** / a cura di Farouk Mardam-Bey ed Elias Sanbar ; [trad. di Giuliana Lomazzi]. - Torino : Bollati Boringhieri, 2002. - 292 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Studio. Segnatura: BCB 956.94 GERU

### **Shibli, Adania**

**Sensi** / Adania Shibli ; trad. a cura di Monica Ruocco. - Lecce : Argo, 2007. - 87 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Shibli

# Altri scrittori palestinesi

## Testi disponibili presso la Biblioteca cantonale di Bellinzona

### Darwish, Mahmud

**Come fiori di mandorlo o più lontano** / Mahmud Darwish ; trad. dall'arabo (Palestina) di Chirine Haidar ; con uno scritto di John Berger. - Milano : Epoché, 2010. - 127 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Darwish

**Il letto della straniera** / Mahmud Darwish ; curatela e trad. dall'arabo (Palestina) di Chirine Haidar ; con uno scritto di Roberto Mussapi. - Milano : Epoché, 2009. - 100 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Darwish

**Oltre l'ultimo cielo : la Palestina come metafora** / Mahmud Darwish ; trad. di Gaia Amaducci ... [et al.]. - Milano : Epoché, 2007. - 170 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Ie 82-94 DARW

**Murale** / Mahmud Darwish ; a cura di Fawzi Al Delmi. - Milano : Epoché, 2005. - 100 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Darwish

**Una storia per l'oblio** / Mahmud Darwish ; trad. dall'arabo di Luigina Girolamo con la collab. di Elisabetta Bartuli ; postf. di Gianroberto Scarcia. - Roma : Jouvence, 1997. - 139 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Magazzino. Segnatura: BZA 24525

**Memoria per l'oblio** / Mahmud Darwish ; trad. dall'arabo di Luigina Girolamo ; con la collab. di Elisabetta Bartuli ; postf. di Gianroberto Scarcia. - Roma : Jouvence, 1997

Disponibile tramite prestito interbibliotecario

### Hammad, Rania

**Palestina nel cuore** / Rania Hammad ; ill. di Rachele Lo Piano ; [trad. di Mais Hneneh]. - Roma : Sinnos, 2002. - 168 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 BILI Hammad

### Kanafani, Ghassan

**Il cappello e il profeta** / Ghassan Kanafani ; trad. di Marco Criscuolo. - [S.l.] : Cicorivolta Edizioni, 2007. - 81 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Kanafani

**Se tu fossi un cavallo** / Ghassan Kanafani ; trad. dall'arabo di Angela Lano. - Roma : Jouvence, 1993. - 75 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Magazzino. Segnatura: BZA 25953

**Uomini sotto il sole** / Ghassan Kanafani ; a cura di Isabella Camera d'Afflitto ; con una nota di Vincenzo Consolo. - Palermo : Sellerio, 1992. - 115 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Magazzino. Segnatura: BZA 28082

**Ritorno a Haifa** / Ghassan Kanafani ; pres. di Francesco Gabrieli ; introd. [e trad.] di Isabella Camera d'Afflitto. - Roma : Ed. Lavoro, 1991. - XVII, 55 p.

Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Magazzino. Segnatura: BZA 24356

**Palestina dimensione teatro** / G. Kanafani, E. Habibi, M. Bsisu ; trad., introd. e note di Concetta Ferial Barresi ; pref. di Gianroberto Scarcia. - Salerno ; Roma : Ripostes, 1985. - 164 p.

Contiene: La porta / di Ghassan Kanafani. Casi della vita / di Emil Habibi. Sansone e Dalila / di Muin Bsisu  
Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Magazzino. Segnatura: BZA 5678

### **Kashua, Sayed**

**E fu mattina** / Sayed Kashua ; trad. di Elena Loewenthal. - Parma : U. Guanda, 2005. - 218 p.  
Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Kashua

**Arabi danzanti** / Sayed Kashua ; trad. di Elena Loewenthal. - Parma : U. Guanda, 2003. - 185 p.  
Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Magazzino. Segnatura: BZA 33090

### **Nasrallah, Ibrahim**

**Febbre** / Ibrahim Nasrallah ; introduzione di Filippo La Porta ; traduzione di Leonardo Capezzone. - Roma : Lavoro, 2001. - XIV, 125 p.  
Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Magazzino. Segnatura: BZA 31913

### **Salem, Salwa**

**Con il vento nei capelli : una palestinese racconta** / Salwa Salem ; a cura di Laura Maritano ; nota finale di Elisabetta Donini ; postf. e bibliogr. : Laura Maritano. - Firenze : Giunti, 2001. - 187 p.  
Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iani 82/89 Salem

### **Shehadeh, Raja**

**Il pallido dio delle colline : sui sentieri della Palestina che scompare** / Raja Shehadeh ; trad. dall'inglese di Anna Lovisolo. - Torino : EDT, 2010. - 195 p.  
Localizz.: BZ-Biblioteca cantonale, Lettura. Segnatura: BCB Iv 910.4(569.4) SHEH